

سندھ آرڈیننس نمبر I مجریہ ۲۰۱۵

SINDH ORDINANCE NO.I OF 2015

سندھ عارضی رہائشیوں کی معلومات آرڈیننس، ۲۰۱۵

THE SINDH INFORMATION OF TEMPORARY RESIDENTS

ORDINANCE, 2015

فہرست (CONTENTS)

تمہید (Preamble)

دفعات (Sections)

۱۔ مختصر عنوان، اضافہ اور شروعات

Short title, extent and commencement

۲۔ تعریف

Definitions

۳۔ پولیس کی معلومات

Information to police

۴۔ طلباء اور عملے کے علاوہ مہمان

Guests other than students and staff

۵۔ کرائے داروں اور مہمانوں کی پہچان

Identification of tenants and guests

۶۔ معلومات کا استعمال

Use of information

۷۔ جانچ پڑتال اور انٹرویوز

Inspection and interviews

۸۔ فائر آرمز اور دھماکيدار مادہ

Firearms and explosives

۹۔ ٹائم لائنز کی تبدیلی

Change of timelines

۱۰۔ پولیس سے تعاون

Assistance to police

۱۱۔ جرمانہ

Penalties

۱۲۔ ازالہ اور سمی ٹرائل

Cognizance and summary trial

۱۳۔ دیگر قوانین سے اضافہ

In addition to other laws

۱۴۔ قواعد بنانے کا اختیار

Power to make rules

۱۵۔ اوور رائڈنگ افیکٹ

Over riding effect

سندھ آرڈیننس نمبر I مجریہ ۲۰۱۵

SINDH ORDINANCE NO.I OF 2015

سندھ عارضی رہائشیوں کی معلومات آرڈیننس، ۲۰۱۵

THE SINDH INFORMATION OF
TEMPORARY RESIDENTS ORDINANCE,
2015

[۱۶ مارچ، ۲۰۱۵]

آرڈیننس، جس کے ذریعے سندھ صوبے میں کرائے داروں اور عارضی رہائشیوں کے علاوہ معلومات شیئر کرنے کو یقینی بنایا جائیگا۔

تمہید (Preamble)

جیسا کہ کرائے داروں اور عارضی رہائشیوں کے علاوہ معلومات حاصل کرنا ضروری ہو گیا ہے؛ کہ جیسے دہشتگردی اور دیگر جرائم کا موثر طریقے سے سامنا کرنے کے لیے ایسے افراد کا ڈیٹا بیس بن سکے، جس سے ایسی معلومات مخصوص جرائم کی جانچ اور پروسیکیوشن کے لیے استعمال کیا جاسکے؛ اور اس سے منسلک معاملات سے سامنا کیا جاسکے؛

اور جیسا کہ صوبائی اسمبلی کا اجلاس نہیں چل رہا ہے اور سندھ کا گورنر مطمئن ہے کہ موجودہ حالات میں ہنگامی اقدام اٹھانا ضروری ہو گیا ہے؛

اب اس لیے، اسلامی جمہوریہ پاکستان کے آئین کے آرٹیکل ۱۲۸ کی شق (1) کے تحت ملے ہوئے اختیارات کے استعمال میں لاتے ہوئے، سندھ کے گورنر نے مندرجہ ذیل آرڈیننس بنا کر نافذ کرنا فرمایا ہے؛

مختصر عنوان اور شروعات

Short title, extent

۱۔ (۱) اس آرڈیننس کو سندھ عارضی رہائشیوں کی معلومات آرڈیننس، ۲۰۱۵ کہا جائیگا۔

and commencement	(۲) اس کی تمام صوبے سندھ تک توسیع کی جائیگی۔ (۳) یہ فی الفور نافذ العمل ہوگا۔
تعریف	۲۔ اس آرڈیننس میں جب تک کچھ مضامین اور مفہوم کے متضاد نہ ہو، تب تک؛
Definitions	(a) ”کوڈ“ سے مراد کوڈ آف کرمنل پروسیجر، 1898 (1898 کا V)؛ (b) ”حکومت“ سے مراد سندھ حکومت؛ (c) ”مہمان“ سے مراد وہ شخص جس کے قبضے میں یا رہائش کے تحت یا ہوٹل یا ہاسٹل پر رہنا یا رہائش ہو، سوائے ہوٹل یا ہاسٹل کے ملازم؛ (d) ”ہاسٹل“ سے مراد ایک احاطہ جہاں رہائش کرائے پر یا کسی دوسرے معاوضے کے عیوض دی گئی ہو لیکن اس میں شامل نہیں ہے، کرائے پر دیئے گئے احاطہ یا ہوٹل یا ہاسٹل جو مکمل طور پر کسی تنظیم یا ادارے کی جانب سے سنبھالے گئے یا ضابطے کے تحت ہو اور جو مکمل طور پر انرول شدہ طلباء یا ایسی تنظیم یا ادارے کے عملے کی رہائش کے لیے استعمال ہو رہی ہو؛ (e) ”ہوٹل“ سے مراد احاطہ یا رہائش یا رہنے یا معاوضے کے عیوض مہمانوں کو رہنے کے لیے دیا گیا ہو یا دوسری صورت میں اور جس میں شامل ہے مہمان خانہ، ریزورٹ، تفریح گاہ، ہوٹل، کرائے پر اس میں شامل نہیں ہے، کرائے پر دیئے گئے احاطہ یا ہاسٹل؛ (f) ”مکان مالک“ سے مراد رہائش کے لیے دیا گیا احاطہ جو مالک یا کمرشل مقصد یا جو عارضی رہائش کے مقصد کے لیے استعمال ہو اور جس میں شامل ہے لیسر یا وہ شخص جو کرایہ، لیز رقم، چارجز یا دوسرا کوئی معاوضہ حاصل کرنے کے لیے بااختیار بنایا گیا ہو؛ (g) ”میجر“ سے مراد وہ شخص جو مالک یا مالک مکان کی جانب سے ہوٹل یا ہاسٹل

کی دیکھ بھال کے لیے ملازمت پر رکھا گیا ہو یا بااختیار بنایا گیا ہو؛
 (h) ”پولیس“ سے مراد سندھ میں رائج پولیس ایکٹ کے تحت بنائی گئی پولیس؛
 (i) ”پراپرٹی ڈیلر“ سے مراد پراپرٹی ڈیلر جو کرائے پر دیئے گئے احاطے یا
 معاوضے کے لیے ہاسٹلز میں ڈیل کرتا ہو؛

(j) ”بیان کردہ“ سے مراد قواعد کے مطابق بیان کردہ؛

(k) ”کرائے پر دیئے گئے احاطے“ سے مراد عمارت یا عمارت کا حصہ جو رہائش یا
 کمرشل مقصد کے لیے دیئے گئے ہو یا جو عارضی طور رہائش کے مقصد کے لیے
 استعمال ہو رہا ہو لیکن جس میں شامل نہیں ہے ہوٹل یا ہاسٹل؛

(l) ”قواعد“ سے مراد اس آرڈیننس کے تحت بنائے گئے قواعد؛ اور

(m) ”کرائے دار“ سے مراد کرائے پر دیئے گئے تمام احاطوں کے رہائشی اور
 جس میں شامل ہے لیزی یا سب ٹیننٹ؛

۳۔ (۱) ذیلی دفعہ (۳) کے مطابق پراپرٹی ڈیلر، مالک مکان یا کرائے دار، کرائے
 پر دیئے گئے احاطے کا قبضہ کرائے دار کے حوالے کرنے کے اڑتالیس گھنٹوں
 کے اندر بیان کردہ طریقے کے مطابق کرائے دار کی معلومات پولیس کو فوراً بنیاد
 پر فراہم کریگا۔

(۲) مالک یا میجر، مہمان آنے یا داخل ہونے کے تین گھنٹے کے اندر بیان کردہ
 طریقے کے مطابق فوراً موصلاتی راستے پولیس کو فراہم کریگا۔

(۳) اگر ذیلی دفعہ (۱) یا ذیلی دفعہ (۲) میں مندرجہ اشخاص میں سے کوئی ایک
 مطلوبہ معلومات فراہم کرتا ہے، کہ دیگر ذمے دار لوگ پولیس کو معلومات فراہم
 کرنے کے ذمے دار نہیں ہونگے۔

۴۔ (۱) کوئی شخص جو طلباء یا کسی تنظیم یا ادارے کا عملہ نہ ہو، تنظیم یا ادارے کی
 طلباء اور عملے کے علاوہ مہمان

مکمل دیکھ بھال کے تحت یا ضابطے کے تحت ہاسٹل میں میجر پیشگی تحریری اجازت
 Guests other than

students and staff	کے علاوہ نہیں رہے گا۔
کرائے داروں اور مہمانوں کی پہچان	(۲) مینجر جیسے ہی ذیلی دفعہ (1) میں مندرجہ افراد کے رہنے کے متعلق معلومات حاصل کرتا ہے اس کے تین گھنٹے کے اندر جدید مواصلاتی ذریعے مندرجہ طریقے کے مطابق اس شخص کے تفصیل پولیس کو فراہم کریگا۔
Identification of tenants and guests	۵۔ (1) مالک مکان، مینجر یا پراپرٹی ڈیلر کسی کرائے دار یا مہمان کو کرائے پر دیئے گئے احاطہ، ہاسٹل یا ہوٹل میں رہنے کی تک اجازت نہیں دینگے جب تک کرائے دار یا مہمان کے کمپیوٹرائزڈ شناختی کارڈ یا ایسے کرائے دار یا مہمان کے پاسپورٹ کے ذریعے شناخت پر مطمئن نہیں ہو رہے ہو۔
معلومات کا استعمال	(۲) مالک مکان، مینجر یا پراپرٹی ڈیلر کرائے دار یا مہمان کے کمپیوٹرائزڈ قومی شناختی کارڈ یا پاسپورٹ کے نقل حاصل کریں گے اور جتنا جلدی ہو سکے ایسی نقل پولیس کو فراہم کریں گے۔
Use of information	۶۔ (1) پولیس تمام کرائے داروں اور مہمانوں کے بیان کردہ طریقے کے مطابق درج بندی کے ذریعے ڈیٹا بیس بنائیگی۔
جانچ پڑتال اور انٹرویوز	(۲) پولیس جرائم سے بچانے، پتہ لگانا اور جانچ پڑتال کے لیے ڈیٹا کو استعمال کریگی۔ (۳) اس آرڈیننس کے ذریعے حاصل کردہ معلومات دہشتگردی کے واقعات سے بچانے، پتہ لگانا، جانچ پڑتال اور پروسیکیوشن اور پاکستان پینل کوڈ، 1860 (1860 کے XLV) کے تحت جرائم کے علاوہ دوسرے کسی مقصد کے لیے استعمال نہیں کی جائیگی۔
Inspection and interviews	۷۔ (1) پولیس عملدار جو سب انسپکٹر کے عہدے سے کم نہ ہو، ایک موزوں نوٹس کے تحت اور اس آرڈیننس کے مقاصد کے لیے؛ (a) کرائے پر دیئے گئے احاطہ، ہاسٹل یا ہوٹل کے مالک کی جانچ پڑتال کریگا؛ اور (b) منسلک دستاویزات اور اشخاص بشمول مالک مکان، کرائے دار، مینجر، مہمان یا

	<p>پر اپرٹی ڈیلر کے ذریعے ضروری معلومات حاصل کریگا؛</p> <p>(۲) پولیس اس ہی جگہ جانچ پڑتال اور مقامی تصدیق کے ذریعے اس آرڈیننس پر عملدرآمد کو یقینی بنائیگی۔</p>
<p>فائر آرمز اور دھماکدار مادہ Firearms and explosives</p>	<p>۸۔ (1) مالک مکان، میجر اور پر اپرٹی ڈیلر یہ یقینی بنائینگے کہ مہمان کوئی اسلحہ یا کوئی دھماکدار مادہ سوائے لائسنس والے اسلحہ کے تو نہیں لے کے آ رہا یا قبضے میں لا رہا ہے۔</p> <p>(۲) مالک یا ہاسٹل یا ہوٹل کا میجر کسی مہمان کے جانب سے کوئی لائسنس والا اسلحہ لانے کا اندراج کریگا اور ایسی معلومات پولیس کو بیان کردہ طریقے کے مطابق فراہم کریگا۔</p>
<p>ٹائم لائنز کی تبدیلی Change of timelines</p>	<p>۹۔ حکومت سرکاری گزیٹ میں نوٹی فکیشن کے ذریعے افراد کے کسی قسم، کرائے پر دیئے گئے احاطے، ہاسٹل یا ہوٹل کے لیے اس آرڈیننس کے تحت پولیس کو معلومات فراہم کرنے کے لیے مہیا کردہ ٹائم لائنز کو بڑھا سکتی ہے۔</p>
<p>پولیس سے تعاون Assistance to police</p>	<p>۱۰۔ پولیس عملدرآمد جو پولیس کے ڈپٹی سپرینٹنڈنٹ کے عہدے سے کم نہ ہو، مالک کی معلومات یا احاطے یا ہاسٹل کے عنوان کے متعلق معلومات کسی منسلک دفتر، باڈی یا اتھارٹی سے طلب کر سکتا ہے، جو حقوق، ٹرانسفر، ڈیڈز یا دوسرے عنوان والے دستاویزات کا کارڈ رکھتی ہو۔</p>
<p>جرمانہ Penalties</p>	<p>۱۱۔ اگر کوئی شخص جان بوجھ دفعہ ۳، ۴، ۵ اور ۸ کی گنجائش کی خلاف ورزی کرتا ہے یا احاطے تک پہنچنے کی اجازت دینے میں ناکام ہوتا ہے یا دفعہ ۷ یا دفعہ ۱۰ کے تحت پولیس کی معلومات کو فراہم کرتا ہے وہ قید کی سزا کے قابل ہوگا، جو چھ ماہ تک بڑھ سکتی ہے اور جرمانہ جو دس ہزار روپے سے کم نہ ہو یا پینتالیس ہزار روپے سے زائد نہ ہو۔</p>

<p>ازالہ اور سمری ٹرائل Cognizance and summary trial</p>	<p>۱۲۔ (1) اس آرڈیننس کے تحت کوئی جرم ازالے کے قابل اور ضمانت نہ ہونے کے قابل ہو۔</p>
<p>دیگر قوانین سے اضافہ In addition to other laws</p>	<p>(۲) جڈیشنل میجسٹریٹ اس آرڈیننس کے تحت جرم کی سمری ٹرائل سے منسلک کوڈ کے باب XXII کی گنجائشوں کے مطابق شنوائی کریگی۔</p>
<p>دیگر قوانین سے اضافہ In addition to other laws</p>	<p>۱۳۔ اس آرڈیننس کی گنجائشیں اضافی ہوگی اور کسی دوسرے قوانین سے تضاد میں نہیں ہوگی۔</p>
<p>قواعد بنانے کا اختیار Power to make rules</p>	<p>۱۴۔ حکومت سرکاری گزیٹ میں نوٹی فکیشن کے ذریعے اس آرڈیننس کے مقصد حاصل کرنے کے لیے قواعد بنا سکتی ہے۔</p>
<p>اور رائیڈنگ افیکٹ Over riding effect</p>	<p>۱۵۔ اس آرڈیننس کی گنجائشیں کو اور رائیڈنگ افیکٹ حاصل ہوگا، جب تک کچھ وقتی طور لاگو کسی دوسرے قوانین کے متضاد نہ ہو۔</p>
	<p>نوٹ: آرڈیننس کا مذکورہ ترجمہ عام افراد کی واقفیت کے لیے ہے، جو کورٹ میں استعمال نہیں کیا جاسکتا۔</p>